

# Arbeitsmarkt Mercato del lavoro

Beobachtungsstelle  
für den Arbeitsmarkt

Osservatorio del  
mercato del lavoro

www.provinz.bz.it/arbeit  
www.provincia.bz.it/lavoro

10/2006  
Oktober/Ottobre  
mit Daten Juni 2006  
con dati giugno 2006

## Sicherheit am Arbeitsplatz

Europaweit liegt die Wahrscheinlichkeit, dass 18- bis 24-Jährige am Arbeitsplatz verletzt werden, um mindestens 50% über jener der anderen Altersgruppen. Aus diesem Grund wurde heuer die Kampagne „Starte sicher!“ von der Europäischen Agentur für Sicherheit und Gesundheitsschutz am Arbeitsplatz gestartet.

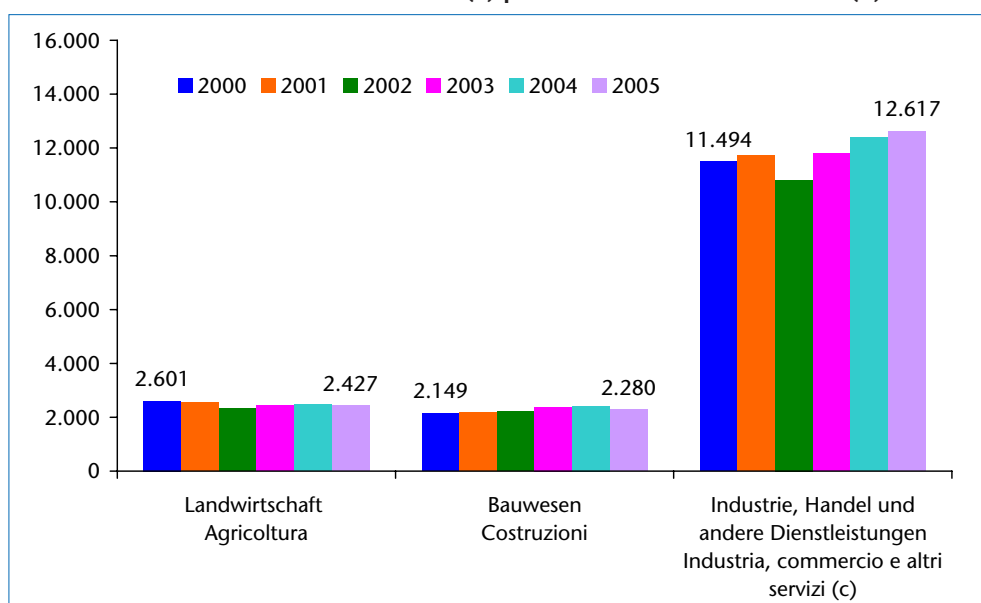
Ziel dieser Kampagne ist es, die Sicherheit und den Gesundheitsschutz am Arbeitsplatz für die jungen Menschen zu verbessern. Arbeitgeber sind gefordert mehr für den Schutz junger Mitarbeiter zu unternehmen, und diese wiederum müssen bei ihrem Eintritt in die Welt der Arbeit vermehrt auf Gesundheits- und Sicherheitsaspekte achten. Die Förderung des Sicherheitsbewusstseins beginnt bereits in den Schulen und in der Berufsausbildung.

## Sicurezza sul lavoro

In Europa, il rischio di incorrere in un infortunio sul lavoro per i giovani tra i 18 e i 24 anni, è di almeno il 50% più alto rispetto alle altre fasce di età. Per questo motivo quest'anno l'Agencia Europea per la salute e la sicurezza sul lavoro ha indetto la campagna "Partiamo bene".

L'obiettivo della campagna è di migliorare le condizioni di sicurezza e salute sul luogo di lavoro per i giovani. I datori di lavoro vengono incoraggiati ad intervenire maggiormente per proteggere i giovani dipendenti, che a loro volta devono essere più consapevoli delle questioni di salute e sicurezza già al momento dell'entrata nel mondo del lavoro. La prevenzione del rischio deve, infatti, cominciare già nelle scuole e nella formazione professionale.

Gemeldete Arbeitsunfälle (a) nach Makrosektor – 2000-2005 (b)  
Infurtuni sul lavoro denunciati (a) per macrosettore – 2000-2005 (b)



(a) Gemeldete Arbeitsunfälle mit einer Heilungsdauer von mehr als 3 Tagen  
(b) Vorläufige Ergebnisse  
(c) Fast 30% der Arbeitsunfälle konnten keinem Sektor zugeordnet werden

Quelle: INAIL

(a) Infurtuni sul lavoro denunciati, pronosticati non guaribili entro tre giorni  
(b) Dati provvisori  
(c) Quasi il 30% degli infurtuni sul lavoro non è stato classificabile in nessun settore

Fonte: INAIL



### Die risikoreichen Sektoren

In Südtirol wurden im Jahr 2005 die meisten Arbeitsunfälle in der Landwirtschaft (2 427) registriert, gefolgt vom Bauwesen (2 280) und dem verarbeitenden Gewerbe (1 973). Im Vergleich zum vorhergehenden Jahr wurden im verarbeitenden Gewerbe 10%, im Bauwesen 6% und in der Landwirtschaft 2% weniger Arbeitsunfälle gemeldet. Zurückgegangen sind die Arbeitsunfälle hauptsächlich in der Altersklasse von 18-34 Jahren, während sie bei den unter 18-Jährigen im Vergleich zum Vorjahr um 18% gestiegen sind.

### Die Arbeitsunfälle unter den Lehrlingen

Im Jahr 2005 sind beim INAIL insgesamt 436 Unfallmeldungen von Lehrlingen eingegangen. Beschäftigt waren im selben Zeitraum durchschnittlich 5 200 Lehrlinge: somit waren acht von 100 in einen Arbeitsunfall verwickelt. Obwohl 29% der Frauen mit einem Lehrvertrag beschäftigt waren, betrug der Anteil der von Arbeitsunfällen betroffenen weiblichen Lehrlinge jedoch nur 13%. Dies erklärt sich teilweise aus der Tatsache, dass sie im Gegensatz zu ihren männlichen Kollegen kaum in den risikoreichen Sektoren verarbeitendes Gewerbe und Bauwesen tätig sind.

### Die Arbeitsunfälle unter den Ausländern

Die ausländischen Arbeitskräfte sind in einigen Bereichen wie im Bauwesen stark vertreten. 2005 betrug ihr Anteil an der unselb-

### I settori più rischiosi

Nel 2005 in provincia di Bolzano la maggior parte degli infortuni sul lavoro si è verificata in agricoltura (2 427), seguita dal settore edile (2 280) e manifatturiero (1 973). Rispetto all'anno precedente però sono stati denunciati meno infortuni sul lavoro sia in quest'ultimo settore (10%) che in edilizia (6%) e in agricoltura (2%). Gli infortuni sul lavoro si sono ridotti soprattutto nella fascia di età tra i 18 e 34 anni, mentre sotto i 18 anni sono aumentati del 18%.

### Gli infortuni sul lavoro tra gli apprendisti

Nel 2005 all'INAIL sono stati denunciati complessivamente 436 incidenti avvenuti tra gli apprendisti. Considerato che mediamente nel 2005 risultavano occupati 5 200 apprendisti, risulta che otto su 100 sono rimasti coinvolti in un incidente sul lavoro. Di questi il 13% erano ragazze, nonostante le donne occupate con contratto di apprendistato costituiscono il 29% del totale. Ciò trova spiegazione nel fatto che le giovani apprendiste più raramente, rispetto ai propri colleghi maschi, lavorano nei settori più a rischio, quali la manifattura e l'edilizia.

### Gli infortuni tra i cittadini stranieri

In certi settori come per esempio nel l'edilizia i lavoratori stranieri costituiscono un'importante risorsa occupazionale. Nel 2005 il

**Gemeldete Arbeitsunfälle nach Altersklasse – 2001-2005**  
**Infotuni sul lavoro denunciati per classe d'età – 2001-2005**

	2001	2002	2003	2004	2005	
Bis 17 Jahre	1 614	1 412	1 395	1 409	1 659	Fino 17 anni
18-34 Jahre	7 110	6 453	6 769	7 054	6 732	18-34 anni
35-49 Jahre	4 941	4 848	5 494	5 763	5 760	35-49 anni
50-64 Jahre	2 136	2 064	2 233	2 360	2 409	50-64 anni
Über 64 Jahre	281	241	248	276	286	Oltre 64 anni
Keine Angabe	358	346	495	404	478	Non determinato
<b>Insgesamt</b>	<b>16 440</b>	<b>15 364</b>	<b>16 634</b>	<b>17 266</b>	<b>17 324</b>	<b>Totale</b>

Quelle: INAIL

Fonte: INAIL



ständigen Beschäftigung 12%. Andere Bereiche mit einem hohen Anteil von Beschäftigten aus dem Ausland sind das Gastgewerbe (34%) und die Landwirtschaft (36%). In diesen beiden Sektoren war in den letzten Jahren die Nachfrage nach Saisonarbeitskräften steigend und dieser Bedarf konnte zum größten Teil nur durch Arbeitnehmer von außerhalb des Landes gedeckt werden. Der Beschäftigungszuwachs von 2002 bis 2004 betrug insgesamt 30%.

Parallel dazu ist die Anzahl der von Arbeitsunfällen betroffenen Ausländer gestiegen. In den Jahren 2002 bis 2004 betrug der Zuwachs der Arbeitsunfälle insgesamt 28% und ist besonders auf den Sektor „Industrie und Dienstleistungen“ zurückzuführen.

Hinzuzufügen ist, dass ab dem Jahr 2005 die Bürger aus den neuen EU-Ländern nicht mehr in dieser Unfallstatistik berücksichtigt werden.

12% degli occupati dipendenti in questo settore erano stranieri. Anche il settore alberghiero (34%) e l'agricoltura (36%) evidenziano una forte presenza di lavoratori stranieri. In entrambi la domanda di lavoratori stagionali è stata in continua crescita e tale fabbisogno è stato soddisfatto in grandissima parte ricorrendo proprio ai lavoratori stranieri. Tra il 2002 ed il 2004 l'incremento è stato complessivamente del 30%.

Parallelamente all'incremento dell'occupazione di cittadini stranieri, anche il numero degli infortuni nei quali sono rimasti coinvolti è aumentato. Dal 2002 al 2004 si registra un aumento del 28% che ha interessato in particolare il settore "industria e servizi".

Nella lettura di questi dati è bene tenere presente che a partire dal 2005 i cittadini provenienti dai nuovi Paesi comunitari non rientrano chiaramente più nella statistica degli infortuni riferita ai lavoratori extracomunitari.



**Starte sicher!  
Partiamo bene!**

#### Gemeldete Arbeitsunfälle nach Staatsbürgerschaft – 2002-2005 Infortuni sul lavoro denunciati per cittadinanza – 2002-2005

	2002	2003	2004	2005	
<b>Landwirtschaft – Agricoltura</b>					
Unfälle insgesamt	2 325	2 446	2 466	2 427	Infortuni totale
davon Nicht-EU-Bürger*	95	97	111	42	di cui cittadini extracomunitari*
%	4,1	3,9	4,5	1,7	%
<b>Industrie und Dienstleistungen – Industria e servizi</b>					
Unfälle insgesamt	12 992	14 125	14 702	14 897	Infortuni totale
davon Nicht-EU-Bürger*	1 391	1 626	1 785	1 594	di cui cittadini extracomunitari*
%	10,7	11,5	12,1	10,7	%
<b>Insgesamt – Totale</b>					
Unfälle insgesamt	15 317	16 571	17 168	17 324	Infortuni totale
davon Nicht-EU-Bürger*	1 486	1 723	1 897	1 636	di cui cittadini extracomunitari*
%	9,7	10,4	11,0	9,4	%

\* 2002-2004: Bürger aus Nicht-EU15-Ländern;  
2005: Bürger aus Nicht-EU25-Ländern

Quelle: INAIL

\* 2002-2004: cittadini dei Paesi extra-UE15;  
2005: cittadini dei Paesi extra-UE25

Fonte: INAIL

Autorin: Sabine Schwarz

Autrice: Sabine Schwarz

**Statistiken der Abteilung Arbeit**
**Statistiche della Ripartizione Lavoro**

Durchschnitt Juni 2006

Media giugno 2006

Vorläufige Ergebnisse

Dati provvisori

<b>Unselbständig Beschäftigte</b>				
<b>Occupati dipendenti</b>				
	Männer Uomini	Frauen Donne	Gesamt Totale	
Beschäftigte insgesamt	97 883	79 075	176 957	Totale occupati
<b>Veränderung zum Vorjahr</b>	+31	+2 852	+2 883	<b>Variazione rispetto anno prec.</b>
	+0,0%	+3,7%	+1,7%	
Zugänge im Monat	7 108	5 894	13 002	Entrate durante il mese
Abgänge im Monat	4 128	4 252	8 380	Cessazioni durante il mese
<b>Staatsbürgerschaft</b>				<b>Cittadinanza</b>
Italien	84 864	70 041	154 905	Italiana
EU15	1 860	1 415	3 276	UE15
Neue EU-Länder	3 514	3 488	7 002	Nuovi paesi comunitari
Andere Länder	7 644	4 130	11 775	Altri paesi
<b>Wohn- oder Aufenthaltsort</b>				<b>Luogo di residenza o domicilio</b>
Bezirk Bozen	37 845	31 770	69 614	Circoscrizione di Bolzano
Bezirk Meran	16 828	14 876	31 704	Circoscrizione di Merano
Bezirk Bruneck	15 046	11 178	26 224	Circoscrizione di Brunico
Bezirk Brixen	10 537	8 499	19 036	Circoscrizione di Bressanone
Bezirk Schlanders	6 241	4 877	11 118	Circoscrizione di Silandro
Bezirk Neumarkt	4 883	3 860	8 743	Circoscrizione di Egna
Bezirk Sterzing	3 767	2 611	6 378	Circoscrizione di Vipiteno
Außerhalb der Provinz	2 736	1 404	4 140	Fuori provincia o ignoto
<b>Wirtschaftssektor</b>				<b>Settore economico</b>
Landwirtschaft	4 600	2 381	6 981	Agricoltura
Verarbeitendes Gewerbe	23 601	6 543	30 145	Attività manifatturiere
Bauwesen	15 687	1 156	16 843	Costruzioni
Handel	12 508	10 899	23 407	Commercio
Hotel und Restaurants	7 551	11 056	18 607	Alberghi e ristorazione
Öffentlicher Sektor	17 668	31 826	49 494	Settore pubblico
Andere Dienstleistungen	16 266	15 213	31 480	Altri servizi
<b>Arbeitslose</b>				
<b>Disoccupati</b>				
	Männer Uomini	Frauen Donne	Gesamt Totale	
Arbeitslose insgesamt	2 059	2 954	5 012	Totale disoccupati
<b>Veränderung zum Vorjahr</b>	+30	+270	+300	<b>Variazione rispetto anno prec.</b>
	+1,5%	+10,1%	+6,4%	
Zugänge im Monat	250	307	557	Entrate durante il mese
Abgänge im Monat	439	540	979	Cessazioni durante il mese
<b>Alter</b>				<b>Età</b>
15 - 19	53	56	109	15 - 19
20 - 24	139	280	419	20 - 24
25 - 29	198	467	666	25 - 29
30 - 39	561	1 103	1 664	30 - 39
40 - 49	603	657	1 260	40 - 49
50+	505	391	896	50+
<b>Staatsbürgerschaft</b>				<b>Cittadinanza</b>
Italien	1 453	2 476	3 929	Italiana
EU15	28	63	92	UE15
Neue EU-Länder	10	75	85	Nuovi paesi comunitari
Andere Länder	568	339	906	Altri paesi
<b>Herkunftssektor</b>				<b>Settore di provenienza</b>
Landwirtschaft	69	67	137	Agricoltura
Produzierendes Gewerbe	693	300	993	Industria
Dienstleistungen	1 102	2 071	3 173	Servizi
Unbekannt	169	477	646	Non rilevato
Erstmals Arbeitssuchende	25	38	64	In cerca di primo impiego
<b>Eintragungsdauer</b>				<b>Durata d'iscrizione</b>
<3 Monate	581	838	1 419	<3 mesi
3-12 Monate	755	1 312	2 067	3-12 mesi
1 Jahr oder länger	723	804	1 527	1 anno o più
<b>Davon</b>				<b>Di cui</b>
Behinderte (G. 68/1999)	318	212	530	Persone disabili (L. 68/1999)
In der Mobilitätsliste	488	542	1 030	Iscritti nelle liste di mobilità

**Arbeitsmarkt aktuell:**  
 Eingetragen beim Landesgericht Bozen,  
 Nr. 7/1990  
 Verantwortlicher Direktor:  
 Dr. Helmuth Sinn  
 Druck: Athesia Druck GmbH

**Mercato del lavoro flash:**  
 registrato al tribunale di Bolzano,  
 n. 7/1990  
 direttore responsabile:  
 Dr. Helmuth Sinn  
 Stampa: Athesia Druck srl